

## CONGRÈS DE L'UNION RÉGIONALISTE BRETONNE à Châteauneuf (1910)

Le 26 Août 1910, l'Union Régionaliste Bretonne tint son douzième congrès dans la cité châteauneuvienne. J'ai trouvé intéressant de vous citer quasi "in extenso" la partie du Bulletin consacrée à ce voyage (233)

*"Malgré un temps couvert, faisant présager une après-midi pluvieuse, les habitants de Châteauneuf s'étaient rendus nombreux samedi à la gare, pour assister à la réception des congressistes qui avait lieu à l'arrivée du train à 1 h 47. Le soleil, caché jusque là, se décida à faire son apparition et darda ses rayons sur les gracieux costumes et sur les habits chatoyants des congressistes et membres du comité.*

*Le comité d'organisation composé du Docteur Le Coquil, Docteur Le Gall, Mrs Guiriec, Bernard, etc..., drapeau et musique en tête, firent un accueil charmant aux régionalistes...*

*Pendant que Melle Le Coquil présentait en breton un compliment, et offrait au Marquis de l'Estourbeillon, président de l'U.R.B. un bouquet de bruyères, son père, le Docteur Le Coquil "(souhaitait) la bienvenue aux congressistes en termes touchants et patriotiques", allocution qui se voyait saluée de vifs applaudissements. Après maints remerciements, le Président de l'Estourbeillon, saluant les deux pays, déclara que "plus on (aimait) la petite Patrie, plus on (glorifiait) la Grande !..."*

*Ces préliminaires terminés, "précédé des tambours et clairons et du drapeau de l'U.R.B., le cortège, accompagné des binious de Carhaix, (fit) son entrée en ville au milieu d'une affluence considérable et se (dirigea) vers la maison de Mr Guiriec, notaire, où un vin d'honneur (fut) offert aux congressistes".*

*Après que le Docteur Le Coquil eut déclamé une poésie*

*"Digemer-mad !", et prononcé un discours, "l'on sabla le champagne et le barde Taldir chanta le sôn : M'ho salud tud à Galonn (salut à Châteauneuf).*

*Puis Melle A. Riou (Yahne d'Arvor), qui porte avec élégance le costume des Bigoudens, chanta avec son talent habituel notre chant national breton : le Bro goz ma zadou. Et le cortège, précédé des binious, qui sonnaient le Sao Breiz-Izel de Jaffrenou, se reforma pour aller conduire, à l'Hôtel Bellevue, le drapeau de l'U.R.B.*

*A l'Hôtel Bellevue, des danses bretonnes s'improvisèrent, et l'aimable directeur de l'U.R.B. offrit le verre de l'amitié au comité de Châteauneuf et tous ceux qui avaient tenu à honneur d'accompagner le drapeau : d'hermines à la Croix de Saint André de Sinople..."*

### **Journée du Dimanche 28 Août**

*"C'est le grand jour. Les trains arrivent bondés de voyageurs. La Compagnie des chemins de fer économiques a organisé heureusement des trains spéciaux. A la descente de ces trains, nous constatons l'arrivée de nouveaux congressistes : Mr et Mme Degoul, de Lorient ; Mr Léon Le Berre (Abalor) ; Mr Jos Parker, vice-président de l'union régionaliste ; Mr et Mme Jaffrenou, cette dernière en grand costume de Carhaix, avec la coiffe de gala ; Mr et Mme Jean Solu (An Dorner), Mr le Maire de Motreff, etc..., etc... Malheureusement, à peine sommes-nous rendus en ville, qu'une pluie torrentielle se met à tomber sans discontinuer.*

*La foule se presse et essaie de trouver des abris, les cafés et les hôtels regorgent. Il faut faire queue pour déjeuner. Aux trains de midi et une heure, de nouveaux congressistes arrivent encore. Il est, à l'heure actuelle, de plus en plus difficile de trouver un gîte. Les congressistes parcourent la ville pour essayer de s'assurer une chambre pour la nuit...*

*... Une éclaircie se produit vers deux heures. La foule en profite pour se diriger vers la place du marché.*

*Les maîtres sonneurs Guillaume Léon et Menguy, de Carhaix, font entendre leurs joyeuses notes.*

*Il est 3 h 30. De même qu'hier soir, les cloches sonnent à toute volée, la procession s'apprête à parcourir la ville. Hélas! la pluie, l'éternelle pluie pourrait-on dire depuis quelque temps, ne permet pas aux fidèles de parcourir la ville"...*

Le public, fatigué de piétiner aux abords de la chapelle, se dirige alors vers la salle de l'école, où les jeunes gens du Patronages donnent une représentation bretonne...

### **Journée du 30 Août**

"Mardi matin, les sons joyeux des binious réveillent les congressistes.

Le sonneur Léon fait entendre les notes du Sao Breiz Izel. • Les voitures se rangent devant l'hôtel du midi, où un grand nombre de congressistes sont logés. Le signal du départ est donné à 8 h 30 ; les excursionnistes prennent la route de Plonévez-du-Faou.

Plonévez-du-Faou est un superbe bourg, situé à huit kilomètres de Châteauneuf. La route qui y accède est superbe (234). Encaissée pour ainsi dire entre deux montagnes, elle est bordée sur tout le parcours de fossés sur lesquels poussent partout et l'ajonc aux fleurs d'or et la bruyère. A l'entrée du bourg, les sonneurs jouent l'hymne national breton, le Bro Gaz ma Zadou de Taldir. Puis l'on s'arrête pour visiter l'église très curieuse avec son petit ossuaire. Au bout d'une heure, après exécution de quelques chants bretons, les binious donnent de nouveau le signal du départ. L'on se dirige vers Saint-Herbot. Le pays devient de plus en plus pittoresque..."

### **Mercredi 31 Août**

#### **(Concours de chants et de costumes)**

"Ah ! C'est vraiment magnifique. Quels sont donc ceux qui prétendent que les vieilles chansons bretonnes sont désormais inconnues ? Tour à tour, nous entendons les vieilles ritournelles de Châteauneuf, de Plonévez-du-Faou, de Collorec et les nouvelles chansons de gavottes de Pleyben, chantées par notre ami le Page.

A midi, nous quittons l'Hôtel du Midi, et nous assistons au défilé des chanteurs bretons. Avec eux, nous nous dirigeons vers la gare. Plusieurs membres de l'U.R.B. nous arrivent...

... Les promeneurs et amateurs de costumes affluent ; les hôtels regorgent de voyageurs ; il faut faire queue pour déjeuner.

Toutes les salles de l'Hôtel du Midi, où Mr et Mme Jahier s'ingénient, il faut le dire, à contenter tous leurs convives, sont absolument comblés.

A deux heures, les sonneurs de binious viennent nous avertir qu'il est grand temps de se diriger vers la salle de l'école libre, où les **Paotred Motreff** vont donner une représentation bretonne. Le cortège se forme, et, de l'hôtel Jahier, gagne la salle de représentations, après un trajet à travers toute la ville. La salle est comble ; nos jeunes artistes bretons se surpassent vraiment. Successivement, car nous regrettons de ne pouvoir nous étendre davantage sur les pièces jouées ; ils interprètent : Sao, Breiz-Izel, An Toër méo, les Korrigans, Trubaillou Yann Hirou, et terminent par le chant national breton Bro goz ma Zadou, de Taldir. Les acteurs : Louis Le Goff, Emile Le Goff, Yves Coriquier, Yves Péron, Pierre-Louis Guilloux, etc..., sont vivement applaudis du public. Lorsque le rideau se baisse une dernière fois, à cinq heures, une véritable ovation salue les jeunes acteurs bretons.

La foule s'écoule, à regret, et se dirige vers les halles, où des concours de danses, de costumes, de binious, vont avoir lieu aussitôt.

Pour le concours de costumes, les concurrents sont des plus nombreux. Le choix est difficile, et nous plaignons vraiment le jury qui doit se prononcer entre des toilettes si belles, entre des costumes aussi variés, et qui sont portés par des châteauneuviennes.

Quant au concours de binious, le choix est moins difficile. Le LEON est là ! C'est dire que nul doute n'est permis..."

Des noms bien connus figurent parmi les lauréats :

CHATEAUNEUF-du-FAOU (Finistère)



Publicité pour l'Hôtel du Midi  
Cli. Le Doaré vers 1910

## Médailles d'honneur

- **Mme Le Foll**, de Châteauneuf-du-Faou, "pour le dévouement apporté par elle dans l'organisation de l'exposition bretonne du congrès de Châteauneuf";
- La troupe bretonne des **Paotred C'hastel-Nevez** ;
- **Melle Corentine Bocquet**, de Châteauneuf-du-Faou, servante depuis 43 ans dans la même famille "qu'elle n'a cessé de servir avec un dévouement inlassable et le plus complet désintéressement..."

## Concours de chants

- 2<sup>ème</sup> prix : **Veuve Vetel**, de Châteauneuf, 10 Frs

## Concours de costume enfants

- 4<sup>ème</sup> prix : **Marie Clech**, de Laz

## Concours de coiffes modernes

- 1<sup>er</sup> prix : **Melle Séac'h**, de Châteauneuf,
- 2<sup>ème</sup> prix : **Melle Le Clere**, de Châteauneuf,
- 3<sup>ème</sup> prix : **Melle Daniel**, de Châteauneuf,
- 4<sup>ème</sup> prix : **Melle Bleiz**, de Châteauneuf.

## Costumes anciens

### Hommes

- 2<sup>ème</sup> prix : **Jean Marzin**, de Laz, 10 Frs,
- 3<sup>ème</sup> prix : **Henri Stéphan**, de Châteauneuf, 10 Frs,
- 4<sup>ème</sup> prix : **Pierre Le Men**, de Lennon, 5 frs,
- 5<sup>ème</sup> prix : **Ambroise Stéir**, de Laz, 5 Frs.

### Femmes

- 1<sup>er</sup> prix : **Veuve Cam**, de Plonévez-du-Faou, 10 Frs,
- 2<sup>ème</sup> prix : **Françoise Prat**, de St-Thois, 5 Frs
- 3<sup>ème</sup> prix : **Louise Kerhamon**, de Châteauneuf, 5 Frs.

## Diplômes d'honneur

### - Hors concours

- Mr **Henriot-Tanquerey**, de Locmaria-Quimper (Faiénces bretonnes)
- Mr **Sérusier**, artiste-peintre, de Châteauneuf-du-Faou (tableaux).

### Rappel de médailles d'argent avec diplômes

- Mr **Stervinou**, de Châteauneuf-du-Faou (Meubles bretons)

## Médailles d'argent

- Mr **Quéré**, de Châteauneuf (Faiénces)
- Mr **Marseillier**, de Châteauneuf (Chapeaux bretons)
- Mr **Le Foll**, de Châteauneuf (Ebénisterie) Mr **Siliec**, de Châteauneuf (Ebénisterie)
- Mr **Le Roy**, de Châteauneuf (Ferronnerie)

## Diplômes d'honneur

- Mr **Cojean**, de Châteauneuf (Gâteaux bretons)
- Mr **Briand**, de Châteauneuf (Cidre)
- Mr **Hèmery**, de Châteauneuf (Horlogerie)
- Mr **Riou**, de Châteauneuf (Habits)
- Mr **Jézéquel**, de Châteauneuf (Horlogerie)
- Mr **Tandé**, de Châteauneuf (Articles de Ménage)
- Mr **Guichaoua**, de Châteauneuf (Fers forgés)
- Mr **Le Moal**, de Châteauneuf (Ardoises)
- Mr **Le Moigne**, de Châteauneuf (Sculpture)
- Mr **François Le Saoz**, de Châteauneuf (Panneaux sculptés)
- Mme **Cariou**, de Châteauneuf (Bonnets bretons)
- Mme **Le Clech**, de Châteauneuf (Bonnets bretons)
- Mme **Taro**, de Châteauneuf (Couvertures, lainages)
- Mme **Derrien**, de Châteauneuf (Costumes)
- Mme **Cochennec**, de Châteauneuf (Poupées)
- Mme **Gloanec**, de Châteauneuf (Tabliers).

## **Diplômes - Souvenirs**

- Mrs **Balcon, Louis Vetel, Le Cloître,**
- **Jarno, Rospars, Gestin, Fitament.**
- Mmes **Breniel, Beaupré, Brochec, Le Lay, Foucquet, de Lisle,**
- **Le Dall, Delaporte**
- **- Melles Guéguen, Derrien, Riou (de Stang-Cowen),**
- **Leclerc, Castel.**
- 

En clôture, les congressistes se rendirent dans l'après-midi du 1<sup>er</sup> Septembre au château de Trévarez, auquel, -disait-on à l'époque, Mr de Kerjégu avait consacré sept millions. En l'absence du Marquis de La Ferronnays, nouveau propriétaire, qui en avait donné l'autorisation, ils ne purent malheureusement que visiter l'immense parc, et faire le tour du château. Un zèle intempestif des serviteurs de ce dernier leur avait en effet fait fermer les grilles du parc dès l'entrée du premier groupe de congressistes, ne permettant pas l'accès au second !...

La journée n'en fut pas pour autant ternie, et le congrès de l'U.R.B. se termina dans la joie, le jeudi soir, dans les salons de l'Hôtel Bellevue, où un magnifique banquet de 125 couverts fut "merveilleusement" servi. On ne manqua pas d'applaudir l'Hôtesse, Madame Picot, ni les discours... qui ne manquèrent point.

Danses, feux d'artifices, retraite aux flambeaux clôturèrent le spectacle, et "à trois heures du matin, chacun s'en fut coucher..."



Trevarez facade sud vers 1920  
Cli. Le Doaré n° 1461 txt 1924 Coll. G. Keraval